

**Art. 12.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 1968.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

CH. HEGER

(Publié par le *Moniteur belge* du 24 octobre 1968, n° 207)

N. 1233

13 SEPTEMBRE 1968

Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une aide financière à la pêche maritime

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds agricole;

Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, spécialement l'article 38, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu l'accord du Ministre du budget, en date du 22 août 1968;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de soutenir la pêche maritime, tant dans l'intérêt des pêcheurs et armateurs que de celui des consommateurs,

Arrête :

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

a) « Journée en mer » : une sortie en mer de quatre heures au moins, suivie par la vente publique de la prise dans une des minques à poisson belges;

**Art. 12.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 1968.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

CH. HEGER

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1968, nr. 207)

N. 1233

13 SEPTEMBER 1968. — Ministerieel besluit betreffende de toekenning van een financiële steun aan de zeevisserij

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdragen van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 38, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, in datum van 22 augustus 1968.

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de zeevisserij te ondersteunen zowel in het belang van de vissers en de reders als in dat van de verbruikers,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) « Zeereisdag » : een verblijf in zee van ten minste vier uur, gevolgd door de publieke verkoop van de vangst in een der Belgische vismijnen;



b) « Voyage » : une sortie en mer de plusieurs jours dans le but de débarquer du poisson dans un port belge et suivie par la vente publique dans une des minques à poisson belges;

c) « Pêche en mer du Nord » : la pêche dans le secteur délimité par les parallèles de 55° 30' L.N. et de 61° L.N. et par les méridiens de 12° L.O., et de 9° L.E.;

d) « Pêche hauturière » : la pêche dans les secteurs situés au Nord du 61° L.N.;

e) « Voyage incomplet » : une sortie en mer d'une durée moindre que les minima indiqués ci-après :

— pour la pêche en mer du Nord : huit jours;

— pour la pêche hauturière : quatorze jours;

**Art. 2.** En vue de compenser partiellement les pertes des années précédentes et d'encourager l'amélioration de la qualité des apports, il est accordé aux armateurs de bateaux de pêche belges une aide financière dont le montant est fixé comme suit :

a) pour les bateaux de moins de 30 T.B., 30 francs par journée en mer, avec un maximum d'un jour pour la pêche à l'esprot, de deux jours par sortie pour la pêche aux crevettes, de quatre jours par sortie pour la pêche aux poissons démersaux;

b) pour les bateaux de 120 jusque et y compris 399,99 T.B., 3 975 francs par voyage s'ils pratiquent la pêche en mer du Nord;

c) pour les bateaux de 400 T.B. et au-delà qui pratiquent la pêche hauturière : une somme par voyage calculée au taux de 35 francs par T.B. du bateau;

d) pour les bateaux de 400 T.B. et au-delà qui pratiquent la pêche en mer du Nord : 3 975 francs par voyage.

**Art. 3.** L'aide financière pour la pêche au hareng est calculée séparément pour chaque voyage sur la base de la durée de celui-ci et des indications suivantes :

a) pour les bateaux de moins de 30 T.B. : 30 francs par journée en mer;

b) pour les bateaux de 120 jusque et y compris 399,99 T.B. : 265 francs par journée en mer;

c) pour les bateaux de 400 T.B. et au-delà : 1,95 francs par T.B. et par journée en mer.

**Art. 4.** Il ne sera pas accordé de subvention aux bateaux de 120 T.B. et au-delà qui accomplissent des voyages incomplets.

**Art. 5.** L'aide financière par voyage, prévue à l'article 2, est augmentée d'une double indemnité journalière pour chaque journée qui réduit la durée du voyage jusqu'à moins de :

a) douze jours pour la pêche en mer du Nord;

b) dix-neuf jours pour la pêche hauturière;

b) « Reis » : een verblijf in zee van meerdere etmalen, met het doel vis aan te voeren in een Belgische vissershaven en gevolgd door de publieke verkoop van de vangst in een der Belgische vismijnen;

c) « Noordzeeverij » : de visserij in het gebied begrensd door de parallel van 55° 30' N.B. en deze van 61° N.B. en door de meridiaan van 12° W.L. en deze van 9° O.L.;

d) « Verre visserij » : de visserij in de gebieden gelegen benoorden 61° N.B.

e) « Onvolledige reis » : een verblijf in zee dat minder lang heeft geduurd dan hierna vermelde minima :

— voor de Noordzeeverij : acht dagen;

— voor de verre visserij : veertien dagen.

**Art. 2.** Ten einde de verliezen van de voorgaande jaren gedeeltelijk te vergoeden en de kwaliteitsverbetering van de aangevoerde vangsten aan te moedigen, wordt aan de reders van Belgische vissersvaartuigen een financiële steun verleend waarvan het bedrag als volgt is vastgesteld :

a) voor schepen van minder dan 30 B.T. : 30 frank per reisdag, met een maximum van één dag per uitvaart voor sportvisserij, twee dagen per uitvaart voor de garnalenvisserij, vier dagen per uitvaart voor de visserij op bodemvis;

b) voor schepen van 120 tot en met 399,99 B.T. die de Noordzeeverij bedrijven : 3 975 frank per reis;

c) voor schepen van 400 B.T. en meer die de verre visserij bedrijven : een som per reis berekend op basis van 35 frank per B.T. van het schip;

d) voor schepen van 400 B.T. en meer die de Noordzeeverij bedrijven : 3 975 frank per reis.

**Art. 3.** De financiële steun voor de haringvisserij wordt voor ieder geval afzonderlijk berekend op grond van de duur der reis en van volgende gegevens :

a) voor schepen van minder dan 30 B.T. : 30 frank per reisdag;

b) voor schepen van 120 tot en met 399,99 B.T. : 265 frank per reisdag;

c) voor schepen van 400 B.T. en meer : 1,95 frank per B.T. en per reisdag.

**Art. 4.** Voor de schepen van 120 B.T. en meer wordt voor een onvolledige reis geen subsidie toegekend.

**Art. 5.** De in artikel 2 bepaalde financiële steun per reis wordt met een dubbele dagvergoeding verhoogd voor iedere dag dat de reis korter is dan :

a) twaalf dagen voor de Noordzeeverij;

b) negentien dagen voor de verre visserij;



Le nombre de jours, pour lesquels une double indemnité journalière peut être octroyée, est limité;

- pour la pêche en mer du Nord : à 2;
- pour la pêche hauturière : à 3.

Cette aide est diminuée, suivant les mêmes critères, pour chaque journée, qui prolonge le voyage au-delà du nombre de jours forfaitaire précité.

**Art. 6.** Le calcul de l'aide financière définie aux articles 2 et 3 se fera sur la base des indications statistiques dont dispose le Département de l'Agriculture — Service de la Pêche maritime — sauf preuve ou présomption grave d'inexactitude.

Cette aide est calculée et liquidée sur base des données statistiques relatives à l'année 1967.

**Art. 7.** L'équipage des bateaux a droit à une part de la subvention prévue au présent arrêté correspondant à la part qui lui revient sur la recette brute.

Bruxelles, le 13 septembre 1968.

Ch. HEGER

(Publié par le *Moniteur belge* du 24 octobre 1968, n° 207)

N. 1234

18 OCTOBRE 1968

**Arrêté royal modifiant le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Liège**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1927 modifiant les lois d'organisation judiciaire, notamment les articles 2 et 5;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1927 qui porte notamment le règlement de l'ordre de service du tribunal de première instance de Liège et les arrêtés royaux du 21 novembre 1961 et 16 mars 1962 modifiant ce règlement;

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel de Liège, du procureur général près cette Cour et du président du tribunal de première instance de Liège;

Het aantal dagen vaarvoor een dubbele dagvergoeding kan worden toegekend is beperkt tot :

- voor de Noordzeevervisserij : 2;
- voor de verre visserij : 3.

Deze steun wordt op dezelfde wijze verminderd voor iedere dag dat de reis langer duurt dan het hierboven aangeduid forfaitair aantal zeereisdagen.

**Art. 6.** De berekening van de in artikel 2 en 3 bedoelde steun geschiedt op basis van de statistische gegevens waarover het Departement van Landbouw — Dienst voor de Zeevisserij — beschikt, behoudens bewijs of ernstig vermoeden van onjuistheid van deze gegevens.

Bedoelde steun wordt berekend en uitgekeerd op basis van de statistische gegevens van het jaar 1967.

**Art. 7.** De bemanning van de schepen heeft recht op een aandeel in de bij dit besluit bepaalde subsidie, overeenstemmend met het haar toekomend deel van de bruto-besomming.

Brussel, 13 september 1968.

Ch. HEGER

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 1968, nr. 207)

N. 1234

18 OKTOBER 1968

**Koninklijk besluit tot wijziging van het dienstreglement van de rechtbank van eerste aanleg te Luik**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1927 tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, inzonderheid op de artikelen 2 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1927 onder meer tot regeling van de dienstorde van de rechtbank van eerste aanleg te Luik en op de koninklijke besluiten van 21 november 1961 en 16 maart 1962 tot wijziging van die regeling;

Gezien het advies van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van de procureur-generaal bij dat Hof en van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Luik;